

**G:** heet lichaam  
**P:** corps émouvant  
**S:** corps attendrissant  
**B:** alle lichamen les meilleurs corps  
**M:** het voelen van de lijven  
**K:** oui  
**G:** ja  
**W:** ja  
**P:** mmmmmmmmmmmmmmmmmmm  
**S:** nous voulons  
**B:** nous pensons  
**M:** nous sommes  
**W:** wij bewegen  
**K:** nous changeons  
**G:** wij komen klaar  
**M:** als geen ander  
**G:** alle lichamen zijn de hemelsbrede spiegel op de slaapkamer van ons vochtig verlangen  
**P:** d'abord pleurer de bonheur et puis  
**B:** ne faire qu'un  
**K:** ensemble ne faire qu'un  
**W:** samen in schoonheid versmelten  
**S:** l'Ultima Thule  
**P:** l'union fait la force  
**M:** geen weerstand  
**B:** pas la moindre résistance  
**G:** zelfs geen weerstandje  
**W:** een samenstandje  
**B:** sans cesse en érection  
**S:** constamment humide  
**M:** et chaud  
**G:** zacht als zijde  
**W:** soepel en uitnodigend  
**K:** le méga-bonheur  
**S:** ensemble nous concevons le plus bel enfant  
**B:** avec nos méga-bites  
**P:** multi-bel-enfant  
**G:** multiculturel  
**M:** multi-sexuel  
**S:** multi-temporel  
**W:** samen baren we de beste burger  
**P:** vive l'amour  
**B:** leve de liefde  
**K:** le vrai  
**M:** de echte  
**G:** aanwezig  
**S:** ici  
**P:** nu  
**W:** nu?  
**B:** où  
**K:** hoe  
**M:** ici  
**G:** hier  
**P:** hier  
**W:** nu  
**S:** nu  
**P:** maintenant  
**B:** non nus  
**M:** wie  
**S:** oui

**W:** non wie  
**K:** hoe  
**G:** où  
**S:** comment hoe  
**P:** waar  
**M:** wij zijn gewoon wij  
**K:** ja  
**B:** oui  
**P:** oui  
**G:** ja  
**S:** nous sommes nous  
**W:** mmmmmmmmmmmmmmmmmmm  
**B:** nous sommes là  
**G:** mmmmmmmmmmmmmmmmmmm  
**M:** liefdevol zijn wij de zonnen  
**P:** oui  
**S:** ja  
**W:** ja  
**K:** ja  
**B:** mmmmmmmmmmmmmmmmmmm  
**P:** nous faisons les mondes avec des mains pleines d'amour  
**M:** ja  
**G:** ja  
**S:** oui  
**B:** ja  
**P:** mmmmmmmmmmmmmmmmmmm  
**W:** alle levende wezens en waar zij wonen zijn creaties van onze liefde  
**K:** ja  
**S:** oui  
**G:** ja  
**M:** ja  
**K:** mmmmmmmmmmmmmmmmmmm  
**S:** nous allons où nous voulons  
**G:** we doen wat wij zeggen  
**W:** ja  
**B:** oui  
**S:** oui  
**M:** ja  
**P:** ja  
**S:** mmmmmmmmmmmmmmmmmmm  
**K:** nous sommes et nous serons toujours  
**M:** mmmmmmmmmmmmmmmmmmm  
**G:** gentse waterzooi  
**P:** la potée ardennaise  
**W:** asperges op zijn vlaams  
**B:** steak frites  
**M:** tomates crevettes  
**K:** hutsepot  
**S:** rijstpap  
**K:** jefkes met koffie  
**G:** paling in 't groen  
**P:** vlaai  
**B:** smoutebollen  
**W:** vogeltjes zonder kop  
**M:** ballekes met kriekskes  
**K:** hure de lapin de garenne au romarin et aux raisins  
**P:** caille farcie de foie d'oie confit  
**G:** un gigot d'agneau de pauillac au serpolet

**S:** la bécasse belle époque fine champagne  
**W:** reeboknootjes in paneersel van amandelen, millefeuille van appel en witloof  
**B:** oeufs de vanneau aux jets de houblon à la bière de hoegaarden  
**M:** pralines van gerookte steur met rode biet en kaviaar  
**P:** terrine van jong konijn met elixir d'anvers, jeneverbessen en kalfshersenen  
**G:** gebakken nieroogkreeftjes met gekonfijt witloof, krokant koekje, groene appels en zachte curry  
**W:** marmer van patrijs en ganzenlever met gekonfijte kastanjes en kruidenkoek, salade van knolselder hazelnootjes en groene kool  
**B:** bouillon de céleri vert sur une sauce à la crème d'oursin, céleri rave rissolé dans du calmar au parfum de livèche, de cidre et graines de pavot  
**K:** prunes au vin rouge et parfait au gingembre  
**W:** gevulde cavaillon met pavlova-bavarois en lavendelstroop  
**S:** la doyenné à la mandarine napoléon, glace à la menthe fraîche  
**P:** bavarois de marrons aux noix de grenoble et glace moka blanche  
**M:** bavarois van plattekaas, chutney van fruit geparfumeerd met gember en limoen op een coulis van passievruchten, croque en bouche van slagroomsoesjes  
**W:** gekarameliseerde ravioli met vanillecrème, gebakken appels en vanille-ijs, gebakken peperkoek, gepocheerde peer, karamelijs en brandewijnsaus  
**K:** le feuilleté croquant de poire du limbourg au chocolat au lait pleine saveur et la glace au speculoos sur crème anglaise aux écorces d'agrumes confits avec profiteroles farcies aux trois parfums et au chocolat chaud noir extrême  
**G:** chocoladearlotte met kaneel, passievruchtencoulis van wépion en flensje met kaneelijs gevuld met wijnsinaasappelsaus geparfumeerd met pêket de houyeu, gebakken ananas met een saus van kokosnoot en curry-ijs op een gratin van appeltjes met sinaasappelschil met saffraan, een sabayon van calvados en een koekje van specerijen met aardbeien en meloen en een sorbet van jenever met citroen en een infusiesaus met citroengeranium  
**B:** et après le repas on s'en lèche les doigts les uns et les autres  
**M:** lik lek lik  
**K:** smikkel smikkel  
**W:** en puis une petite sieste  
**P:** ou pas  
**S:** et pas d'ennui  
**B:** non pas d'ennui  
**M:** nooit vervelend  
**K:** chaque moment est pour nous nouveau  
**G:** oorspronkelijk